

РЕШЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОЙ КОМИССИИ

Flügger A/S против Arutyunyan Kamsar

Дело No. D2025-5019

1. Стороны

Заявителем по настоящему делу является компания Flügger A/S, Дания, которую представляет Baker McKenzie Krzyżowski i Wspólnicy sp.k., Польша.

Ответчиком по настоящему делу является Arutyunyan Kamsar, Российская Федерация.

2. Доменное имя и Регистратор

Спорным доменным именем является <flugger.market>.

Регистратором спорного доменного имени является RU-CENTER-MSK (Regional Network Information Center, JSC dba RU-CENTER) ("Регистратор").

3. Процедурные основания

Настоящая Жалоба была подана на английском языке Заявителем в Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству ("Центр") 3 декабря 2025 года. 3 декабря 2025 года Центр направил по электронной почте Регистратору запрос о подтверждении данных регистранта спорного доменного имени. 4 декабря 2025 года Регистратор направил по электронной почте Центру ответ, предоставив информацию о регистранте и контактные данные, которые отличались от имени Ответчика (IE FIMUSHKINA E.A.) и контактной информации, указанных в Жалобе.

Регистратор также проинформировал Центр о том, что языком регистрационного соглашения для спорного доменного имени является русский язык.

5 декабря 2025 года Центр направил Заявителю электронное письмо с информацией о регистранте и его контактных данных, раскрытых Регистратором, и указал Заявителю на необходимость внести изменения в Жалобу. 5 декабря 2025 года Центр также известил Стороны о том, что языком регистрационного соглашения для спорного доменного имени является русский язык. 11 декабря 2025 года Заявитель предоставил перевод Жалобы с соответствующими изменениями на русский язык.

Центр провел проверку соответствия Жалобы и дополненной Жалобы, переведенной на русский язык формальным требованиям Единой политики по разрешению споров в сфере доменных имен ("Политика" или "UDRP"), Правилам Единой политики по разрешению споров в сфере доменных имен ("Правила"), и Дополнительных Правил ВОИС к Единой политике по разрешению споров в сфере доменных имен ("Дополнительные Правила").

В соответствии с пунктами 2(а) и 4(а) Правил Центр формально уведомил Ответчика о Жалобе и разбирательство началось 16 декабря 2025 года. В соответствии с пунктом 5(а) Правил, срок для предоставления Ответа был определен как 5 января 2026 года. Ответ был подан в Центр 21 декабря 2025 года.

26 декабря 2025 года Центр назначил Асена Алексиева в качестве единоличного эксперта Административной комиссии. Административная комиссия считает такое назначение правомерным. Административная комиссия предоставила Заявление о согласии и Декларацию о беспристрастности и независимости, как это требуется Центром в соответствии с пунктом 7 Правил.

4. Фактические основания

Заявитель является компанией по производству красок и покрытий, основанной в 1783 году со штаб-квартирой в Рёдорве, Дания. Заявитель управляет семью заводами в Дании, Швеции, Польше и Украине, и более чем 229 магазинами в странах Северной Европы, Восточной Европы и Китае, с годовым доходом, превышающим 2,3 миллиарда датских крон.

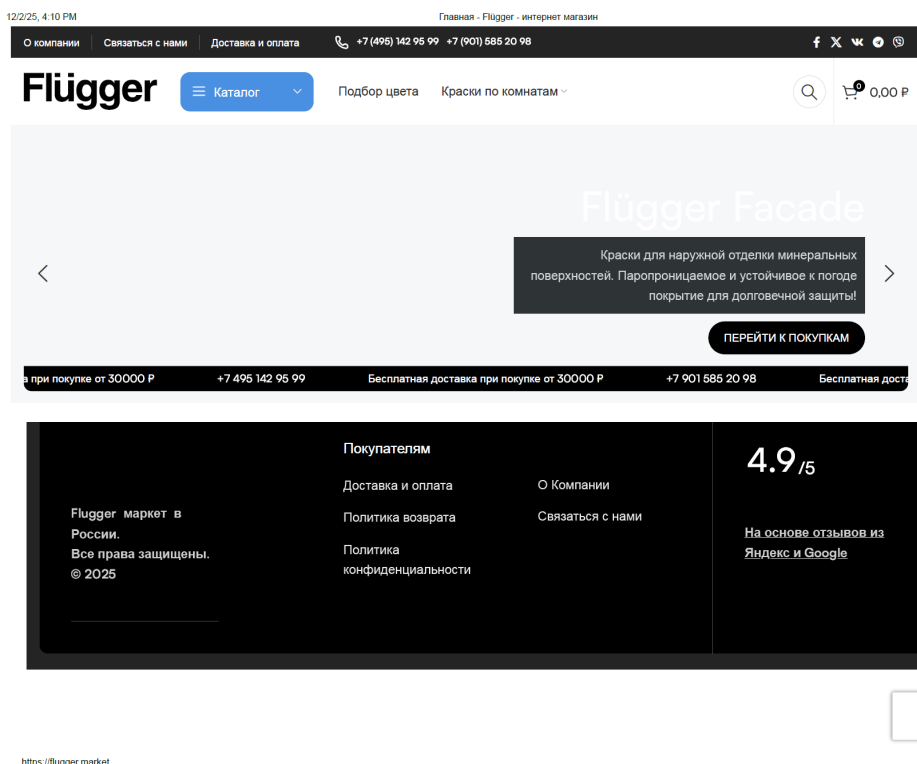
Заявитель является владельцем ряда регистраций товарных знаков FLÜGGER с различными вариантами транскрипции ("Товарный Знак FLÜGGER"), включая следующие регистрации:

- международный товарный знак FLÜGGER рег. 792024, зарегистрированный 7 ноября 2002 года в отношении 2 и 16 классов Международной классификации товаров и услуг ("МКТУ"), зарегистрированный в нескольких юрисдикциях, включая Российскую Федерацию;
- товарный знак Российской Федерации ФЛЮГГЕР рег. 274735, зарегистрированный 6 сентября 2004 года в отношении 2 и 16 классов МКТУ; и
- товарный знак FLUGGER рег. № 1492289, зарегистрированный 21 декабря 2000 года в Китае в отношении 2 класса МКТУ.

Официальный веб-сайт Заявителя находится на доменном имени <flugger.com>, зарегистрированном 16 октября 1996 года.

Спорное доменное имя было зарегистрировано 22 февраля 2025 года. На момент вынесения Решения, оно направляет пользователей на русскоязычный веб-сайт по адресу "www.flugger.market", который предлагает краски и покрытия под брендом FLÜGGER. Веб-сайт отображает название "FLmarket" в верхнем левом углу. На веб-сайте указано: "FLmarket не является официальным сайтом компании Flügger A/S. Мы – независимый продавец оригинальной продукции Flügger на территории РФ".

На момент подачи Жалобы, спорное доменное имя указывало на веб-сайт, предлагающий аналогичные товары для продажи, но на веб-сайте был отображен товарный знак FLÜGGER и было указано: “Flügger - интернет магазин” и “Flugger маркет в России”, без упоминания об отсутствии связи с Заявителем:



5. Доводы сторон

А. Заявитель

Заявитель заявляет, что спорное доменное имя является по существу идентичным и определенно сходным до степени смешения с принадлежащим Заявителю Товарным Знаком FLÜGGER, поскольку оно полностью воспроизводит товарный знак Заявителя, единственным отличием является опущение умляута над буквой “ü”, что превращает её в “u”. Заявитель указывает, что это распространённая практика в доменных именах, где специальные символы часто заменяются базовыми буквами, как в данном случае. Заявитель подчеркивает, что оба обозначения очень похожи как визуально, так и фонетически. Заявитель отмечает, что элемент “market” спорного доменного имени служит только для указания типа и уровня кода доменного имени и, таким образом, не может устранить путаницу среди Интернет-пользователей.

Заявитель заявляет, что он обладает правами на Товарный Знак FLÜGGER с 1996 года, как в стандартной, так и в стилизованной форме, посредством официальной регистрации во многих юрисдикциях. Заявитель утверждает, что поскольку “flügger” является отличительным элементом доменного имени Заявителя <flugger.com>, продукты и услуги Заявителя легко идентифицируются и тесно ассоциируются с его зарегистрированным доменным именем. Включение основного бренда и названия компании Flügger на его официальном веб-сайте позволило Заявителю охватить широкую потребительскую базу, что значительно способствовало укреплению репутации и узнаваемости бренда FLÜGGER.

Заявитель отмечает, что название “Flügger” не имеет собственного значения и является искусственным словом, которое средний потребитель естественным образом ассоциирует исключительно с Заявителем в отношении, среди прочего, красок и покрытий. Заявитель заключает, что в совокупности идентичность или, как минимум, высокая степень визуального, фонетического и семантического сходства создают общее впечатление, что спорное доменное имя является сходным до степени смешения с зарегистрированным товарным знаком Заявителя.

Заявитель утверждает, что Ответчик не имеет прав или законных интересов в отношении спорного доменного имени. Заявитель указывает, что он приобрел права собственности на Товарный Знак FLÜGGER задолго до того, как Ответчик зарегистрировал спорное доменное имя 22 февраля 2025 года. Заявитель указывает, что спорное доменное имя ведет на веб-сайт, который – полностью без разрешения – предлагает краски и покрытия под брендом FLÜGGER, идентичные товарам и услугам, защищенным и прочно ассоциированным с Товарным Знаком FLÜGGER. Заявитель добавляет, что веб-сайт, размещенный под спорным доменным именем, также использует охраняемые авторским правом изображения Заявителя, и копирует макет официальных веб-сайтов Заявителя. Заявитель считает, что потребители будут считать, что товары, предлагаемые под спорным доменным именем, происходят от Заявителя, несмотря на то что Заявитель не представлен в Российской Федерации. Заявитель считает, что, сходя из идентичности или высокой степени сходства между спорным доменным именем и зарегистрированным товарным знаком Заявителя, и идентичности товаров и услуг, предлагаемых Ответчиком, вероятность введения потребителей в заблуждение является неизбежной. Заявитель добавляет, что ложное предположение о коммерческой связи с Заявителем усугубляется несанкционированным и незаконным использованием Ответчиком логотипа, идентичного зарегистрированному товарному знаку Заявителя. Он указывает, что преднамеренное использование идентичного знака без каких-либо законных оснований явно направлено на введение потребителей в заблуждение, заставляя их полагать, что спорное доменное имя связано с компанией Заявителя. По словам Заявителя, такое поведение свидетельствует о попытке воспользоваться репутацией Заявителя, фактически паразитируя на узнаваемости его бренда, чтобы сократить независимые рекламные усилия по продвижению бизнеса Ответчика. Заявитель отмечает, что Ответчик не только скопировал словесный товарный знак Заявителя, но и воспроизвел его стилизацию.

Заявитель утверждает, что спорное доменное имя было зарегистрировано и используется недобросовестно. Заявитель считает, что спорное доменное имя было зарегистрировано главным образом с целью нанесения ущерба бизнесу Заявителя, и указывает, что Ответчик намеренно стремится привлечь Интернет-пользователей для получения коммерческой выгоды, создавая вероятность путаницы с товарным знаком Заявителя. Заявитель подчеркивает, что, учитывая сходство между спорным доменным именем и товарным знаком Заявителя, а также идентичность товаров, предлагаемых обеими сторонами, Интернет-пользователи могут быть введены в заблуждение относительно источника, аффилированности или одобрения веб-сайта, расположенного под спорным доменным именем, несмотря на то что Заявитель не представлен в Российской Федерации. По словам Заявителя, невозможно, чтобы Ответчик случайно выбрал спорное доменное имя, идентичное бренду Заявителя.

Заявитель считает, что использование Ответчиком известного логотипа FLÜGGER на веб-сайте, связанном со спорным доменным именем, воспроизводит буквы, композицию, цвета, формы и общую концепцию бренда Заявителя. Заявитель добавляет, что такое преднамеренное сходство в дизайне является ещё одним убедительным доказательством недобросовестности действий Ответчика.

Заявитель утверждает, что не может быть никаких законных деловых оснований для выбора спорного доменного имени и одновременного использования идентичного логотипа для идентичных товаров. По словам Заявителя, единственным разумным выводом является то, что действия Ответчика направлены на введение потребителей в заблуждение и/или использование устоявшейся репутации Заявителя для извлечения коммерческой выгоды.

В. Ответчик

Ответчик утверждает, что он осуществляет независимую коммерческую деятельность, связанную с продажей оригинальных продуктов под брендом FLÜGGER, доступных на российском рынке через открытые каналы поставок. Ответчик указывает, что он не является официальным дистрибьютором, представителем либо аффилированным лицом компании Заявителя, что прямо и однозначно указано на веб-сайте, размещенном под спорным доменным именем. Ответчик утверждает, что спорное доменное имя было зарегистрировано и используется исключительно в целях добросовестной коммерческой деятельности и никогда не регистрировалось с намерением перепродажи, введения пользователей в заблуждение либо извлечения неправомерной выгоды из деловой репутации Заявителя. Ответчик отмечает, что он зарегистрировал спорное доменное имя для размещения Интернет-ресурса, посвящённого продаже оригинальной продукции Заявителя. Ответчик подчеркивает, что он осуществляет реальную торговую деятельность, реализуя товары в неизменённой заводской упаковке производителя. Он отмечает, что на сайте, размещенном под спорным доменным именем, размещены чёткие и недвусмысленные дисклеймеры, указывающие, что сайт не является официальным сайтом Заявителя и что Ответчик является независимым продавцом.

Ответчик указывает, что после получения информации о поданной Жалобе он добровольно внёс изменения в оформление сайта с целью исключения любой потенциальной путаницы, включая удаление логотипов и фирменных элементов FLÜGGER, отказ от использования корпоративных цветов и фирменных персонажей, использование собственного нейтрального бренда "FLmarket"; и приведение текстовых материалов в нейтральный информационный формат. Ответчик отмечает, что обозначение "Flügge" используется им исключительно в описательном контексте для идентификации оригинальных товаров, их ассортимента и характеристик.

Ответчик не оспаривает наличие у Заявителя прав на Товарный Знак FLÜGGER, но он считает, что само по себе сходство спорного доменного имени с товарным знаком не является достаточным основанием для передачи спорного доменного имени в отсутствие доказательств по пунктам 4(a)(ii) и 4(a)(iii) Политики.

Ответчик считает, что он обладает законным интересом в использовании спорного доменного имени, поскольку он добросовестно реализует оригинальную продукцию Заявителя, ясно указывает на отсутствие какой-либо аффилированности с Заявителем. Сайт, размещенный под спорным доменным именем, не создаёт впечатления официального ресурса производителя и спорное доменное имя используется исключительно для продажи соответствующих товаров.

Ответчик заключает, что спорное доменное имя не регистрировалось с целью перепродажи, блокирования деятельности Заявителя либо введения пользователей в заблуждение. Ответчик заявляет, что он осуществляет прозрачную коммерческую деятельность, что добровольно устранил элементы, которые могли бы вызвать путаницу, и что не предпринимал каких-либо действий, свидетельствующих о недобросовестности регистрации или использования спорного доменного имени.

6. Дискуссия и заключения

Согласно пункту 15(a) Правил, Административная комиссия должна рассмотреть жалобу на основании предоставленных утверждений и документов, в соответствии с положениями Политики, Правил, а также каких-либо других правил и правовыми принципами, которые Административная комиссия посчитает применимыми.

В соответствии с пунктом 4(a) Политики, Заявитель для обоснования передачи ему спорного доменного имени должен доказать следующее:

- (i) спорное доменное имя является идентичным или сходным до степени смешения с товарным знаком или знаком обслуживания, который принадлежит Заявителю;
- (ii) Ответчик не имеет прав или законных интересов в отношении спорного доменного имени; и
- (iii) спорное доменное имя было зарегистрировано и используется недобросовестно.

А. Идентичность или сходность до степени смешения

Общепризнано, что первый элемент выполняет в первую очередь функцию требования о наличии права на обращение с Жалобой. Критерий наличия права на обращение (или пороговый тест) в отношении сходства до степени смешения предполагает обоснованное, но относительно простое сравнение между товарным знаком Заявителя и спорным доменным именем. Обзор ВОИС позиций комиссий ВОИС по отдельным вопросам Политики, Третье издание (далее – [“Обзор ВОИС 3.0”](#)), раздел 1.7.

Поскольку в соответствии с пунктом 4(а)(i) Политики установлению подлежит идентичность или сходство до степени смешения между спорным доменным именем и товарным знаком или знаком обслуживания, права на которые принадлежат Заявителю, сначала необходимо определить принадлежность знака Заявителю.

В подтверждении своего права владения знаком Заявитель предоставил информацию о предоставлении правовой охраны Товарному Знаку FLÜGGER на основании национальных и международных регистраций знака.

На основании предоставленных Заявителем сведений, Административная Комиссия установила, что Заявитель продемонстрировал наличие права в отношении товарного знака FLÜGGER для целей Политики. [Обзор ВОИС 3.0](#), раздел 1.2.1.

Административная Комиссия считает, что Товарный Знак FLÜGGER является узнаваемым в спорном доменном имени, несмотря на замену специальной буквы “ü” на “u”.

Общий домен верхнего уровня в доменном имени рассматривается как стандартное регистрационное требование и не учитывается при установлении сходства до степени смешения.

Соответственно, Административная комиссия считает, что спорное доменное имя является сходным до степени смешения с товарным знаком Заявителя для целей Политики. [Обзор ВОИС 3.0](#), раздел 1.7.

Следовательно, первый элемент Политики был установлен.

В. Права или законные интересы

Спорное доменное имя является сходным до степени смешения с Товарным Знаком FLÜGGER, идентично товарному знаку FLUGGER Заявителя и несет высокий риск создания впечатления о связи с Заявителем. Раздел 2.5.1 [Обзора ВОИС 3.0](#). Спорное доменное имя было зарегистрировано спустя более двадцати лет после регистрации товарного знака FLÜGGER. Заявитель не выдавал Ответчику лицензию и не давал какого-либо иного согласия использовать товарный знак FLÜGGER в спорном доменном имени. Ответчик не аффилирован с Заявителем и не предоставил доказательств, что он известен общественности в связи со спорным доменным именем.

На момент подачи Жалобы, спорное доменное имя указывало на веб-сайт, предлагающий краски и покрытия под брендом FLÜGGER. На веб-сайте был отображен товарный знак FLÜGGER и было указано: “Flügger - интернет магазин” и “Flugger маркет в России”, без упоминания об отсутствии связи с Заявителем.

Согласно разделу 2.8.1 [Обзора ВОИС 3.0](#), реселлеры могут использовать в доменном имени товарный знак правообладателя с целью добросовестного предложения товаров и иметь законный интерес по отношению к такому доменному имени, если такая деятельность соответствует условиям следующего теста, установленного в деле *OkiData Americas, Inc. против ASD, Inc.*, Дело ВОИС No. [D2001-0903](#) (далее, “OkiData Тест”), требующий соблюдения всех нижеприведенных условий:

- (i) ответчик должен действительно предлагать к продаже соответствующие товары;
- (ii) ответчик должен использовать сайт только для продажи товаров соответствующего бренда заявителя;
- (iii) сайт должен точно и очевидно раскрывать взаимосвязь регистранта и собственника товарного знака; и
- (iv) ответчик не должен пытаться “монополизировать рынок” доменных имен, воспроизводящих товарный знак.

Дела, в которых применяется Тест Oki Data, обычно касаются доменных имен, состоящих из товарного знака и описательного термина (например, “запчасти”, “ремонт” или “местоположение”), будь то домен второго уровня или верхнего уровня. В то же время, с учетом риска введения потребителей в заблуждение, административные комиссии приходили к выводу, что ответчик не имеет прав или законных интересов в делах, касающихся доменных имен, идентичных товарному знаку заявителя.

Административная комиссия установила что спорное доменное имя является сходным до степени смешения с Товарным Знаком FLÜGGER и идентично товарному знаку FLUGGER Заявителя. Кроме того, помимо структуры доменного имени, даже применяя Тест Oki Data, Ответчиком не были соблюдены, по крайней мере, вышеприведенное условие (iii), поскольку в тексте на соответствующем сайте Ответчика до внесения им изменений, связанных с подачей данной Жалобы, отсутствовала информация об отсутствии каких-либо взаимоотношений с Заявителем. Напротив, содержание сайта могло вводить пользователей в заблуждение, производя ложное впечатление, что сайт лицензирован или иным образом одобрен Заявителем.

Таким образом, использование Ответчиком спорного доменного имени не может рассматриваться как добросовестное использование. Административная комиссия считает, что в обстоятельствах данного дела, добавление Ответчиком дисклеймера после подачи Жалобы Заявителем скорее свидетельствует о признании им того факта, что структура спорного доменного имени может ввести Интернет-пользователей в заблуждение относительно того, что веб-сайт управляется или связан с Заявителем.

Учитывая изложенное, Административная комиссия установила, что Ответчик не имеет прав или законных интересов в отношении спорного доменного имени. Следовательно, второй элемент Политики был установлен.

С. Недобросовестная регистрация и использование

Для целей пункта 4(а)(iii) Политики, пункт 4(б) Политики устанавливает обстоятельства, в частности, но без ограничения, которые, если Административная Комиссия установит их наличие, будут свидетельствовать о недобросовестных регистрации и использовании спорного доменного имени.

В пункте 4(б) Политики приводится неисчерпывающий перечень обстоятельств, которые могут указывать на то, что спорное доменное имя было зарегистрировано и использовалось недобросовестно, однако при оценке того, является ли регистрация и использование спорного доменного имени Ответчиком недобросовестными, могут иметь значение и другие обстоятельства. [Обзор ВОИС 3.0](#), раздел 3.2.1.

Товарный знак FLÜGGER Заявителя обладает высокой различительной способностью. Продукция Заявителя предлагается к продаже на веб-сайте по спорному доменному имени, и на момент подачи Жалобы на веб-сайте был размещен товарный знак Заявителя и текст "Flügger - интернет магазин" и "Flugger маркет в России", без упоминания об отсутствии связи с Заявителем. Эти обстоятельства указывают на выбор спорного доменного имени с намерением извлечения неправомерной выгоды, используя репутацию торгового знака заявителя, для коммерческого веб-сайта, продающего товары Заявителя без информирования посетителей о том, что веб-сайт не связан с Заявителем.

Согласно разделу 3.1 [Обзора ВОИС 3.0](#), подтверждением недобросовестности является использование доменного имени, при котором ответчик умышленно и с целью получения коммерческой выгоды пытается привлечь Интернет-пользователей к своему веб-сайту, создавая возможность введения в заблуждение в отношении происхождения, спонсорства, аффилированности с товарным знаком заявителя или одобрения сайта ответчика.

Административная комиссия установила, что в данном деле Ответчик поступал именно таким образом, привлекая пользователей иллюзией связанности с Заявителем в результате использования товарного знака FLÜGGER Заявителя в спорном доменном имени и прочих материалов Заявителя на своем веб-сайте, что является недобросовестным использованием.

Принимая во внимание вышеизложенное, Административная комиссия установила, что спорное доменное имя было зарегистрировано и используется недобросовестно.

Следовательно, третий элемент Политики был установлен.

7. Решение

По вышеуказанным соображениям, в соответствии с пунктами 4(i) Политики и 15 Правил, Административная Комиссия постановляет передать спорное доменное имя <flugger.market> Заявителю.

/Асен Алексиев/

Асен Алексиев

Единоличный эксперт Административной комиссии

Дата: 8 января 2026 года